

Psa

Chapter 53

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

בְּלִבִּי נִבְּל אָמַר לְדָוִד מְשָׁכִיל מְחַלֵּת עַל- לְמִנְצָה 1
trong-lòng-người kẻ-ngu nói cho-Đa-vít bài-dạy-dỗ [H4257] trên cho-nhạc-trường
[H5036](#) [H0559](#) [H1732](#) [H4905](#) [H4257](#) [H5329](#)
טוֹב עָשָׂה אֵין עָלַי וְהִתְעִיבוּ הִשְׁחִיתוּ אֱלֹהִים אֵין
phước làm không-có sự-bất-công và-ghê-tởm hủy-diệt Đức-Chúa-Trời không-có
[H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H8581](#) [H7843](#) [H0430](#) [H0369](#)

Kẻ ngu dại nói trong lòng rằng: Chẳng có Đức Chúa Trời. Chúng nó đều bại hoại, phạm tội ác gồm ghiếc; Chẳng có ai làm điều lành.

מְשָׁכִיל הִנֵּשׁ לְרֵאוֹת אָדָם בְּנֵי עַל- הַשָּׁקִיף מִשְׁמֹמִים אֱלֹהִים 2
thông-hiểu có cho-thấy loài-người con-trai trên nhìn-xuống từ-trời Đức-Chúa-Trời
[H3426](#) [H7200](#) [H0120](#) [H8259](#) [H8064](#) [H0430](#)
אֱלֹהִים אֶת- דִּרְשׁ
Đức-Chúa-Trời [mục-đích] tìm-kiếm
[H0430](#) [H0853](#) [H1875](#)

Đức Chúa Trời từ trên trời ngó xuống con loài người, Đặng xem thử có ai thông sáng, Tìm kiếm Đức Chúa Trời chẳng.

נִם- אֵין טוֹב עָשָׂה אֵין נִאֲלָחוּ יַחְדָּו סָבֵ כָּלוּ 3
cũng không-có phước làm không-có hư-hỏng cùng-nhau quay-lại tất-cả-người
[H1571](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0369](#) [H0444](#) [H5472](#) [H3605](#)
אֶחָד:
một
[H0259](#)

Chúng nó thay thay đều lui lại, cùng nhau trở nên ô uế; Chẳng có ai làm điều lành, Dầu một người cũng không.

לֹא אֱלֹהִים לֶחֶם אָכְלוּ עַמִּי אָכְלוּ אָוֶן פָּעַלִי יָדַעוּ הֲלֹא 4
không Đức-Chúa-Trời bánh ăn dân-chúng-tôi ăn sự-gian-ác làm biết không
[H3808](#) [H0430](#) [H3899](#) [H0398](#) [H0398](#) [H0205](#) [H6466](#) [H3045](#) [H3808](#)
קָרָאוּ:
gọi
[H7121](#)

Các kẻ làm ác há chẳng hiểu biết sao? Chúng nó ăn nuốt dân ta khác nào ăn bánh, Và cũng chẳng hề khẩn cầu Đức Chúa Trời.

עֲצָמוֹת פָּרַר אֱלֹהִים כִּי- פָּחַד הִיא לֹא- פָּחַד פָּחַדוֹ- וְשֵׁם 5
xương rải-ra Đức-Chúa-Trời vì sự-kinh-sợ là không sự-kinh-sợ sợ-hãi đó
[H6106](#) [H6340](#) [H0430](#) [H6343](#) [H1961](#) [H3808](#) [H6343](#) [H6342](#) [H8033](#)
מִזֶּסֶם אֱלֹהִים כִּי- הִבְשָׁתָה חָנָף
từ-chối-họ Đức-Chúa-Trời vì hổ-thẹn đống-trại-người
[H0430](#) [H0954](#) [H2583](#)

Nơi chẳng có sự kinh khiếp, Chúng nó bị cơn kinh khiếp áp bắt; Vì Đức Chúa Trời rải rắc cốt hài của kẻ đống đối nghịch người. Người đã làm cho chúng nó hổ thẹn, vì Đức Chúa Trời từ bỏ chúng nó.

שְׁבוּת	אֱלֹהִים	בְּשׁוּב	יִשְׂרָאֵל	יִשְׁעוֹת	מִצִּיּוֹן	יִבְּן	מִי	6
phu-tù	Đức-Chúa-Trời	trong-trở-về	Y-sơ-ra-ên	sự-cứu-rỗi	từ-Si-ôn	ban-cho	ai	
H7622	H0430	H7725	H3478	H3444	H6726	H5414	H4310	
		יִשְׂרָאֵל:	יִשְׂמַח	יַעֲקֹב	יָגֵל	עַמּוֹ		
		Y-sơ-ra-ên	vui-mừng	Gia-cốp	hân-hoan	dân-chúng-người		
		H3478	H8055	H3290	H1523			

Ôi! chớ chi từ Si-ôn sự cứu rỗi của Y-sơ-ra-ên đã đến! Khi Đức Chúa Trời đem về các phu tù của dân sự Ngài, Thì Gia-cốp sẽ mừng rỡ và Y-sơ-ra-ên vui vẻ.